



ORGANISMO INTERNACIONAL
REGIONAL DE SANIDAD AGROPECUARIA (OIRSA)
SERVICIO INTERNACIONAL DE TRATAMIENTOS CUARENTENARIOS (SITC)
INTERNATIONAL REGIONAL
ORGANIZATION FOR PLANT AND ANIMAL HEALTH (OIRSA)
QUARANTINE TREATMENTS INTERNATIONAL SERVICES (SITC)

TCQ

CONSTANCIA DE TRATAMIENTO CUARENTENARIO / PROOF OF QUARANTINE TREATMENT TCQ No. 05935

Lugar y fecha: Document Place and date:	Fecha inicio tratamiento: Treatment started on date:	Hora: Time:	Fecha finalización tratamiento: Treatment ended on date:	Hora: Time:
☐ Importador / Importer ☐ Exportador / Exporter	16/10/2017	12:00 AM		
Nombre: NUEVOS ALMACENES				
TERRESTRE / LAND				
AEREO / AIR				
MARITIMO / MARINE				
Tipo de Transporte: Type of Vehicle:	Marítimo	Tipo de Aeronave: Type of Aircraft:	Nombre del Vapor: Vessel Name:	MARINER
Placa: Registration plate:	1715	Matrícula: Registration number:	No. de Viaje: Trip No.	
Origen: Origin:	China	Procedencia: Point of Departure:	Destino: Destination:	Guatemala
Tipo de Tratamiento / Type of treatment: ASPERSION MARITIMA				
Concentración: Concentration:	0 ml	Químico utilizado: Chemical used:	VIRKON S	Dosis: 40 g/litros de agua
Volumen tratado: Treated volume:	0	Cantidad de Químico utilizado: Amount of chemical used:	0	Temperatura ambiente: Room temperature:
Tiempo de exposición: Exposure period:	0	Tiempo de aereación: Ventilation period:	0	
Producto tratado: Product treated:	1 Contenedor 20	Peso / volumen / unidades: Weight / volume / units:		
Fecha y No. orden de tratamiento de Cuarentena: Date and Order No. for quarantine treatment:	1°20 MSKU5021779	Motivo del tratamiento: Treatment Purpose:		
Observaciones: Observations:				

Rony Palen Reyes

Terminal de

NOMBRE, FIRMA Y SELLO JEFE PUESTO SITC
NAME, SIGNATURE AND SEAL OF SITC OFFICER

NOMBRE, FIRMA Y SELLO OFICIAL DE CUARENTENA AGROPECUARIA
NAME, SIGNATURE AND SEAL OF QUARANTINE OFFICER



ORGANISMO INTERNACIONAL REGIONAL DE SANIDAD AGROPECUARIA TCQ No. 05935	
COMPROBANTE DE PAGO	
INTERNATIONAL REGIONAL ORGANIZATION FOR PLANT AND ANIMAL HEALTH ***24.37	
NUEVOS ALMACENES 7.34129	
RECEIPT	
VINTINUEVE CON 37/100 Quetzales	
CAMIONES (ó equiv a 20*) - ASP	
X	
POR Q / FOR Q	
TIPO DE CAMBIO:	
EXCHANGE RATE:	
QUETZALES	
RECIBI DE: RECEIVED FROM: LA CANTIDAD DE: THE AMOUNT OF: EN CONCEPTO DE: FOR: CANCELADO EN: PAID IN:	EFFECTIVO/CASH: ☐ CREDITO/CREDIT: ☒ CHEQUE No./CHECK No.:
José Sánchez Navichoque	LUGAR Y FECHA / PLACE AND DATE
NOMBRE COLECTOR SITC / SITC COLLECTOR NAME	FIRMA / SIGNATURE
CANCELA VALOR DE TRATAMIENTO / PAYMENT FOR TREATMENT COST	

ORIGINAL CLIENTE (ADQUIRIENTE)



0220000005935